32001R1092

L 150/6 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 2001.6.6.

A BIZOTTSÁG 1092/2001/EK RENDELETE

(2001. május 30.)

az egyes citrusfélék termelői számára támogatási rendszer bevezetéséről szóló 2202/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályairól

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2699/2000/EK rendelettel ([1]) módosított, az egyes citrusfélék termelői számára támogatási rendszer bevezetéséről szóló, 1996. október 28-i 2202/96/EK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére, 3. cikke (4) bekezdésére és 6. cikkére,

mivel:

(1) A 2202/96/EK rendelet létrehozta a Közösségben betakarított és az említett rendelet 1. cikkében felsorolt egyes citrusféléket feldolgozásra szállító termelői szervezetek támogatási rendszerét.

(2) A rendszer egységes alkalmazásának biztosítása érdekében meg kell határozni a citrusfélékre vonatkozó gazdasági éveket és az ezekkel egyenértékű időszakokat.

(3) Az egyes citrusfélék termelőinek támogatási rendszere az egyrészt a legutóbb a 911/2001/EK bizottsági rendelettel ([3]) módosított, a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendelet ([4]) alapján elismert vagy előzetesen elismert termelői szervezetek, másrészt a feldolgozók között létrejött szerződéseken alapul. Bizonyos esetekben a termelői szervezetek is lehetnek feldolgozók. A támogatási rendszer alkalmazása során pontosan meg kell határozni a szerződések típusát és időtartamát, úgyszintén e szerződések előírt tartalmi elemeit.

(4) A szerződéseket a 2202/96/EK rendelet 1. cikkében felsorolt minden termékre nézve meghatározott időpontig meg kell kötni annak érdekében, hogy a termelői szervezetek összeállíthassák az ütemezést, és a feldolgozók folyamatos ellátását biztosítsák. A szerződő feleknek mindemellett engedélyezni kell, a rendszer maximális hatékonysága érdekében, a szerződésben eredetileg meghatározott mennyiségek bizonyos mérvű módosítását.

(5) A rendszer működésének előmozdítása céljából szükség van arra, hogy a hatóságok tudomást szerezzenek minden olyan termelői szervezetről, amely a saját tagjai, a más termelői szervezetek tagjai vagy az egyéni termelők citrusféle termését forgalmazza és igénybe kívánja venni a támogatási rendszert. Arra is szükség van, hogy az ilyen termelői szervezetekkel szerződő feldolgozók közöljék a hatóságokkal a rendszer megfelelő működtetéséhez szükséges információkat.

(6) A feldolgozásra szállított alapanyag és az előállított késztermék között szoros kapcsolat van, ezért szükséges, hogy az alapanyag legalább bizonyos minimumkövetelményeknek megfeleljen.

(7) A támogatási kérelmeknek bármely termék esetében tartalmazniuk kell mindazokat az információkat, amelyek azok megalapozottságának ellenőrzéséhez szükségesek, figyelembe véve a szerződésekben foglalt információkat.

(8) A támogatási rendszer előírásszerű alkalmazásának biztosítása érdekében a szükségesnek ítélt vizsgálatok vagy ellenőrzések céljából a termelői szervezeteknek és a feldolgozóknak megfelelő információkat kell szolgáltatniuk, megfelelő naprakész dokumentációt kell vezetniük és pontosan meg kell jelölniük – többek között – a naranccsal, a kis citrusfélékkel, a citrommal, a grépfrúttal és a pomelóval beültetett területeket a legutóbb a 495/2001/EK bizottsági rendelettel ([5]) módosított, az egyes közösségi támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszerének létrehozásáról szóló, 1992. november 27-i 3508/92/EGK tanácsi rendelet ([6]), valamint a legutóbb a 2721/2000/EK rendelettel ([7]) módosított, az egyes támogatási rendszerekre vonatkozó integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályairól szóló, 1992. december 23-i 3887/92/EGK bizottsági rendelet ([8]) szerint.

(9) A támogatási rendszer működtetése szükségessé teszi egyrészt a szállítási és feldolgozási műveletek fizikai és dokumentum-ellenőrzési eljárásainak meghatározását, és annak előírását, hogy az elvégzett ellenőrzések kellően reprezentatív számú támogatási kérelmekre vonatkozzanak, másrészt pedig a termelői szervezetekkel és a feldolgozókkal szemben alkalmazandó bizonyos szankciók meghatározását a szabályok megszegése, különösen a hamis nyilatkozatok, a szerződések megszegése vagy a leszállított áruk fel nem dolgozása esetére.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedések a legutóbb a 2729/1999/EK rendelettel ([9]) módosított, az egyes citrusfélék termelőinek támogatási rendszere tekintetében a 2202/96/EK tanácsi rendelet ([10]) részletes alkalmazási szabályairól szóló, 1997. június 26-i 1169/97/EK bizottsági rendelet rendelkezései helyébe lépnek. Ezért ezt a rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

([1]) HL L 311., 2000.12.12., 9. o.
([2]) HL L 297., 1996.11.21., 49. o.
([3]) HL L 129., 2001.5.11., 3. o.
([4]) HL L 297., 1996.11.21., 1. o.
([5]) HL L 72., 2001.3.14., 6. o.
([6]) HL L 355., 1992.12.5., 1. o.
([7]) HL L 314., 2000.12.14., 8. o.
([8]) HL L 391., 1992.12.31., 36. o.
([9]) HL L 328., 1999.12.22., 35. o.
([10]) HL L 169., 1997.6.27., 15. o.

(11) A Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK ÉS GAZDASÁGI ÉVEK

1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

a) „termelői szervezetek”: a 2200/96/EK rendelet 11. és 13. cikkeiben említett termelői szervezetek és a fenti rendelet 14. cikke szerint előzetesen elismert termelői szervezetek;

b) „termelői szervezetek társulása”: a 2200/96/EK rendelet 16. cikke (3) bekezdésében említett társulások;

c) „egyéni termelők”: a 2202/96/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésében említett bármely természetes vagy jogi személy, aki a gazdaságában feldolgozásra szánt alapanyagot termel és aki semmiféle termelői szervezethez sem csatlakozott;

d) „feldolgozó”: az a feldolgozó vállalkozás, amely gazdasági rendeltetéssel, saját felelősségére a 2202/96/EK rendelet 1. cikkében említett egy vagy több termék előállításához szükséges berendezésekkel felszerelt egy vagy több üzemet működtet.

2. cikk

(1) A 2202/96/EK rendelet 6. cikke szerinti gazdasági évek:

a) – az édes narancs,
– a mandarin, a klementin és a satsuma,
– a grépfrút és a pomeló esetében

október 1-jétől szeptember 30-ig;

b) a citrom esetében június 1-jétől május 31-ig tartanak.

(2) A mandarint, a klementint vagy a satsumát szállító termelői szervezeteknek a támogatást csak az október 1-jétől június 30-ig tartó időszakban a feldolgozóiparnak szállított termékek után ítélik meg.

(3) – Adott gazdasági év esetében a 2202/96/EK rendelet 5. cikk (2) bekezdésében szereplő „egyenértékű időszak”:

– a narancs esetében az előző gazdasági év július 1-jétől a folyó gazdasági év június 30-ig,

– a mandarin, a klementin és a satsuma esetében a folyó gazdasági év október 1-jétől június 30-ig,

– a grépfrút és a pomeló esetében az előző gazdasági év július 1-jétől a folyó gazdasági év június 30-ig,

a citrom esetében az előző gazdasági év március 1-jétől a folyó gazdasági év február 28/29-ig terjed.

II. FEJEZET

SZERZŐDÉSEK

3. cikk

(1) A 2202/96/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdésében említett szerződéseket (a továbbiakban: „szerződések”), amelyeken a támogatási rendszer alapul, írásban kell megkötni. A szerződéseket a fenti rendelet 1. cikkében említett alaptermékek mindegyikére külön-külön kell megkötni és azonosító számmal kell ellátni. A szerződések formája az alábbiak valamelyike lehet:

a) termelői szervezet vagy termelői szervezetek társulása és feldolgozó között létrejött szerződés;

b) szállítási kötelezettségvállalás, ha a termelői szervezet egyben feldolgozó is.

A termelői szervezet és a feldolgozó között a 2202/96/EK rendelet 1. cikkében említett minden egyes alaptermékre nézve mindenkor csak egy egyéves szerződés és/vagy egyetlen többéves szerződés lehet hatályban.

(2) A szerződések közül:

a) az egyéves szerződésnek az adott teljes gazdasági évre ki kell terjednie;

b) a 2202/96/EK rendelet 3. cikk (2) bekezdés a) pontja szerinti többéves szerződéseknek legalább három gazdasági évre kell kiterjedniük.

Klementin esetében a lehetséges feldolgozások mindegyikére – egyrészt a gyümölcslére, másrészt a gerezdre – külön szerződést kell kötni.

(3) A szerződéseknek tartalmazniuk kell különösen:

a) a szerződő termelői szervezet nevét és címét;

b) a feldolgozó nevét és címét;

c) a feldolgozásra leszállítandó alapanyagok mennyiségét; többéves szerződések esetében a mennyiséget gazdasági évenkénti bontásban kell megadni;

d) a feldolgozókhoz történő szállítások ütemtervét;

e) a feldolgozók kötelezettségvállalását arra, hogy az adott szerződés keretében leszállított mennyiségeket feldolgozzák;

f) a termelői szervezetnek az alapanyagért fizetendő vételárat, esetleg differenciáltan fajta és/vagy minőség és/vagy szállítási negyedév szerint; a vételár kiegyenlítése csak banki vagy postai átutalással történhet.

A szerződésben meg kell jelölni azt a szállítási szakaszt, amelyre ez a vételár irányadó, valamint a fizetési feltételeket is. A fizetési határidő az egyes tételek szállítási időpontjától számított kilencven napon nem terjedhet túl;

g) a szerződő felek bármelyike által a szerződéses feltételek, különösen a fizetési határidőkre és a leszerződött mennyiségek szállítására és átvételére vonatkozó kötelezettségek megszegése esetére megállapított kártérítéseket.

(4) Az egyéves szerződések esetében a (3) bekezdés f) pontjában szereplő vételárat a felek közös megegyezéssel módosíthatják az 5. cikk (2) bekezdésben említett módosításokkal és kizárólag az ott megállapított többletmennyiségekre nézve.

(5) A 2200/96/EK rendelet 11. cikk (1) bekezdés c) pont második és harmadik francia bekezdéseinek alkalmazása esetén a többéves szerződések kiterjedhetnek a szerződést aláíró termelői szervezet tagjainak termelésére és más termelői szervezetek tagjainak a termelésére is.

(6) A 2202/96/EK rendelet I. mellékletének 2. táblázatában megállapított támogatásra való jogosultság elnyeréséhez a többéves szerződések keretében leszállított mennyiségeknek legalább 1000 tonnát kell kitenniük minden szerződés, minden érintett termék és minden gazdasági év tekintetében.

(7) A többéves szerződések esetében az egyes gazdasági évekre a (3) bekezdés f) pontjában említett vételárat a szerződés aláírása során kell meghatározni. Mindamellett az adott gazdasági évre alkalmazandó vételárat a citrom esetében a gazdasági év július 1-jéig, a többi termék esetében a gazdasági év november 1-jéig a felek, közös megegyezéssel történő szerződésmódosítással felülvizsgálhatják.

(8) A tagállamok a szerződésekre nézve kiegészítő rendelkezéseket fogadhatnak el, különösen a feldolgozói vagy a termelői szervezeteket a szerződéses kötelezettségek megszegése esetén terhelő kártérítésekről.

4. cikk

A 3. cikk (1) bekezdés b) pont szerinti szállítási kötelezettségvállalás esetén az érintett termelői szervezet tagjainak termelésére vonatkozó szerződés azt követően tekintendő létrejöttnek, hogy az alábbi adatokat az illetékes hatósághoz eljuttatták:

a) minden termelő neve és címe, valamint azoknak a parcelláknak a megjelölése és alapterülete, amelyeken az egyes termelők az alapanyagot termesztik;

b) az összterméstre vonatkozó becslés;

c) a feldolgozásra szánt mennyiség, szerződéstípus szerinti bontásban;

d) a 3. cikk (3) bekezdés d) pontjában említett szállítási ütemterv;

e) a termelői szervezet kötelezettségvállalása arra, hogy az adott szerződés keretében leszállított mennyiségeket feldolgozza.

Az adatokat az illetékes hatósághoz a 6. cikkben megadott határidőn belül kell eljuttatni.

5. cikk

(1) A szerződéseket meg kell kötni legkésőbb:

a) november 1-jén a narancs, a mandarin, a klementin, a satsuma, a grépfrút és a pomeló esetében;

b) július 1-jén a citrom esetében.

(2) Az egyéves szerződések esetében a feldolgozási szerződésben eredetileg meghatározott, a 3. cikk (3) bekezdés c) pontjában szereplő mennyiséget a felek közös megegyezéssel, egy vagy két írásos módosítással megváltoztathatják.

A módosítással vagy módosításokkal érintett teljes mennyiség nem haladhatja meg a szerződésben eredetileg meghatározott mennyiség 40 %-át. Két módosítás esetén egyik sem vonatkozhat az említett eredeti mennyiség 20 %-ánál nagyobb mennyiségre. Ezeknek a módosításoknak tartalmazniuk kell annak a szerződésnek az azonosító számát, amelyre vonatkoznak.

A 8. cikk (5) bekezdésben említett új tagok által szállított mennyiségeket ezekbe a módosításokba bele kell foglalni.

(3) A többéves szerződések esetében az egyes gazdasági évekre a 3. cikk (3) bekezdés c) pontja szerint meghatározott mennyiséget a felek közös megegyezésével írásban módosítani lehet. A módosításnak tartalmaznia kell annak a szerződésnek az azonosító számát, amelyre vonatkozik. A módosításokat a citrom esetében az adott gazdasági év július 1-jéig, a többi termék esetében pedig a gazdasági év november 1-jéig kell megkötni. A módosításban megállapított leszállítandó mennyiség egyik gazdasági év esetében sem terjedhet ki az adott gazdasági évre a szerződésben eredetileg megállapított mennyiség 40 %-ánál nagyobb mennyiségre.

6. cikk

(1) A szerződéseket aláíró termelői szervezet minden szerződésből és, adott esetben, a módosító szerződésekből megküld egy példányt a székhelye szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek és szükség esetén a feldolgozás helye szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek. Az illetékes hatóságoknak e példányokat legkésőbb tíz munkanappal a szerződés vagy a módosítás megkötése után, és legkésőbb öt munkanappal a szállítások megkezdése előtt meg kell kapniuk.

A termelői szervezet által aláírt szerződésekben szereplő mennyiségek összege termékenként nem haladhatja meg azt a termelési mennyiséget, amelyet ez a termelői szervezet a 4. cikk c) pontjának és a 8. cikk (1) bekezdés c) pontjának megfelelően a feldolgozásra szánt termelés mennyiségeként megadott.

(2) A tagállamok kellően igazolt kivételes körülmények esetén a hatóságokhoz az (1) bekezdésben megszabott határidő után beérkezett szerződéseket és módosításokat is elfogadhatják, feltéve ha ez a késedelmes továbbítás az ellenőrzés lehetőségeit nem veszélyezteti.

III. FEJEZET

ADATSZOLGÁLTATÁS

7. cikk

(1) A 2202/96/EK rendelet 3. cikkében meghatározott támogatásra pályázó termelői szervezeteknek és azoknak a feldolgozóknak, amelyek szerződést kívánnak kötni ezekkel a termelői szervezetekkel, legkésőbb a gazdasági év kezdete előtt harminc nappal tájékoztatniuk kell a székhelyük szerinti tagállam által kijelölt szervezetet és szükség esetén a feldolgozás helye szerinti tagállam által kijelölt szervezetet. Ekkor kell az érintett tagállam által kért, a támogatási rendszerrel kapcsolatos ügyintézéshez és az ellenőrzéshez szükséges információkat megadniuk. Az információk között minden esetben szerepelnie kell az egyes feldolgozóegységek egy órára irányadó lékinyerési, pasztörizálási és sűrítőkapacitásának. A tagállamok eldönthetik, hogy:

a) ezeket az adatokat csupán az új termelői szervezeteknek, vagy az új feldolgozóknak kell megadniuk, feltéve hogy a többiek szükséges adatai már rendelkezésre állnak;

b) az adatszolgáltatás csak egy gazdasági évre, több gazdasági évre vagy korlátlan időszakra vonatkozzon.

(2) A termelői szervezetek és a feldolgozók minden gazdasági évre nézve legalább öt munkanappal a szállítások vagy a feldolgozás megkezdése előtt megjelölik az illetékes hatóságoknak azt a hetet, amelyen a szállítások, valamint a feldolgozás kezdődik. A termelői szervezetek és a feldolgozók akkor tekinthetők úgy, hogy eleget tettek e kötelezettségnek, ha bemutatják annak bizonyítékát, hogy az adatokat legalább nyolc munkanappal a fenti határidő előtt elküldték.

(3) A tagállamok kellően igazolt kivételes esetekben a (2) bekezdésben megszabott határidőn túli adatszolgáltatást is elfogadhatnak a termelői szervezetektől és a feldolgozóktól. Ilyen esetekben azonban a termelői szervezeteknek semmiféle támogatást nem ítélnek meg a már leszállított vagy leszállítás alatt álló olyan mennyiségek után, amelyek esetében a támogatás odaítélésére vonatkozó feltételek szükséges ellenőrzését nem lehet az illetékes hatóságok megelégedésére elvégezni.

8. cikk

(1) A szerződéseket aláíró termelői szervezet a székhelye szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek a következő információkat adja meg, termékek szerinti bontásban:

a) a szerződésekben szereplő minden termelő nevét és címét, valamint azoknak a parcelláknak a referenciaadatait és alapterületét, amelyeken az egyes termelők az alapanyagot termesztik;

b) az össztermésre vonatkozó becslést;

c) a feldolgozásra szánt mennyiséget;

d) a termelői szervezet hektáronkénti átlagos hozamait és azoknak az előző két gazdasági év során feldolgozásra szállított átlagos százalékos arányát.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott információkat az adott termelői szervezetek vagy egyéni termelők a szerződést aláíró termelői szervezetnek adják meg, amely azokat továbbítja a tagállam által kijelölt szervezetnek, ha a szerződést aláíró termelői szervezet:

a) más termelői szervezetek tagjainak feldolgozásra szánt termékét értékesíti a 2200/96/EK rendelet 11. cikk (1) bekezdés c) pont második és harmadik francia bekezdésének megfelelően; és/vagy

b) a 2202/96/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően egyéni termelőket juttat a támogatási rendszerhez.

(3) A támogatások elnyeréséhez a (2) bekezdésben említett termelői szervezeteknek vagy egyéni termelőknek szerződéseket kell kötniük a szerződést aláíró termelői szervezettel.

Ezeknek a szerződéseknek a fent megnevezett termelői szervezetek vagy a szóban forgó egyéni termelők feldolgozásra szállított citrusféle termelésének teljes mennyiségére kell kiterjedniük és legalább az alábbi elemeket kell tartalmazniuk:

a) a szerződéssel érintett gazdasági évek számát;

b) a feldolgozásra szállítandó mennyiségeket, termelők, termékek és a szállítás ütemezése szerinti bontásban, a 3. cikk (3) bekezdése d) pontjának megfelelően;

c) a szerződés megszegésének következményeit.

A tagállamok az első albekezdésben említett szerződésekre vonatkozó további rendelkezéseket fogadhatnak el, nevezetesen a termelői szervezetet vagy az egyéni termelőket a szerződéses kötelezettségek megszegése esetén terhelő kártérítési kötelezettségekről.

(4) Az (1) és (2) bekezdésekben említett információkat, valamint a (3) bekezdésben szereplő szerződések másolatát legkésőbb harminc nappal az adott gazdasági év kezdete után meg kell küldeni az (1) bekezdésben megjelölt szervezetnek.

(5) Amennyiben egy termelő a (4) bekezdés szerinti időpontok után csatlakozik egy termelői szervezethez, az (1) és (2) bekezdésekben említett információkat és adott esetben a (3) bekezdésben említett szerződéseket az új tagra nézve a csatlakozás hatálybalépésétől számított harmincnapos határidőn belül kell eljuttatni az (1) bekezdésben megjelölt szervezetnek.

(6) A 4. cikk a) pontjának és ennek a cikknek (1) bekezdése a) pontjának alkalmazásában:

– a parcellaazonosítási rendszer ugyanaz, a 3508/92/EGK rendelet 4. cikke szerinti integrált rendszer. Az alapterületeket hektárban, két tizedesjegy pontossággal kell megadni. A 3887/92/EGK rendelet 6. cikke (7) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni a parcellák alapterületének megállapítására a 19. cikk (1) bekezdése a) pontjában említett helyszíni ellenőrzések során,

– az egyes termelők nevét és címét helyettesítheti a nemzeti jogszabályok által előírt bármilyen más információ, amely az illetékes hatóságok megelégedésére lehetővé teszi a fenti termelő egyértelmű azonosítását.

IV. FEJEZET

ALAPANYAGOK

9. cikk

Azoknak a termékeknek, amelyeket a termelői szervezetek szerződés keretében a feldolgozóknak szállítanak, meg kell felelniük a mellékletben megállapított minimumkövetelményeknek.

10. cikk

(1) A termelői szervezeteknek az előző munkanapon legkésőbb 18 óráig minden szállítmányról értesítést kell küldeniük a székhelyük szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek, és szükség esetén a feldolgozás helye szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek is. Az értesítésben pontosan fel kell tüntetni különösen a leszállítandó mennyiséget, az igénybe vett szállítóeszköz megjelölését és a szállítmányra vonatkozó szerződés azonosító számát. Az értesítés elektronikus vagy informatikai úton történik, és annak egy kinyomtatott példányát a címzett szervezet köteles legalább három évig megőrizni.

Az illetékes szervezet a szállítmányok fizikai ellenőrzéséhez szükségesnek ítélt további információkat igényelhet.

Abban az esetben, ha az első albekezdésben említett adatok az értesítés elküldése után módosulnak, a módosított adatokat az eredeti értesítéssel azonos feltételek mellett, a szállítmány indulása előtt közölni kell. Az eredeti értesítést követően csak egyetlen módosítás megengedett.

(2) A szerződések keretében szállított és a feldolgozóüzemben feldolgozásra elfogadott minden egyes szállítási tétel átvételekor felvásárlási jegyet kell kiállítani, amely pontosan megjelöli:

a) a kirakodás dátumát és időpontját;

b) az alkalmazott szállítóeszköz pontos megjelölését;

c) a tételre vonatkozó szerződés azonosító számát;

d) a bruttó és a nettó tömeget;

e) adott esetben a mellékletben megállapított minimális minőségi kritériumok alkalmazásaként kiszámolt csökkentési rátát.

A felvásárlási jegyet négy példányban kell kiállítani. Azt a szállító, vagy annak képviselője, illetve a termelői szervezet, vagy annak képviselője írja alá. Az aláírások elé kézzel fel kell jegyezni a következő megjegyzést: „jóváhagyta”. Minden felvásárlási jegyet azonosító számmal kell ellátni.

A feldolgozó- és a termelői szervezet is megőrzi a felvásárlási jegy egy-egy példányát. A termelői szervezet legkésőbb a szállítás hetét követő ötödik munkanapon egy példányt ellenőrzés végett továbbít az (1) bekezdésben említett szervezeteknek.

(3) Amennyiben egy tétel egészben vagy részben a 8. cikk (2) bekezdés a) és b) pontjaiban említett termelőket illet meg, a szerződéseket aláíró termelői szervezet a (2) bekezdésben említett bizonylat másolatát továbbítja minden egyes érintett termelői szervezetnek, valamint az érintett egyéni termelőknek.

(4) A termelői szervezetek a gazdasági év kezdete óta eltelt minden egyes negyedévről, legkésőbb a következő hónap tizedikéig értesítik a székhelyük szerinti tagállam által kijelölt szervezetet és, szükség esetén, a feldolgozás helye szerinti tagállamban kijelölt szervezetet a tételenként és termékenként leszállított mennyiségekről. A szerződés keretében leszállított mennyiségekről összesítést kell készíteni szerződésenként és a támogatás összege szerint.

(5) A nemzeti jogszabályok által előírt okmányok akkor használhatók e cikk alkalmazásaként, ha azok tartalmazzák a (2) bekezdésben felsorolt információkat.

11. cikk

(1) A termelői szervezetekkel szerződést kötő feldolgozók a székhelyük szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek, és szükség esetén a feldolgozás helye szerinti tagállam által kijelölt szervezetnek a gazdasági év kezdete óta eltelt minden egyes negyedévről és termékek szerinti bontásban legkésőbb a következő hónap tizedikéig megküldik az alábbi adatokat tartalmazó értesítést:

a) az átvett termékmennyiség minden egyes tételre és minden egyes érintett szerződésre nézve, valamint a szerződéseken kívül átvett termékmennyiség;

b) az előállított gyümölcslémennyiségek, a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti bontásban, a szerződések keretében leszállított tételekből előállított mennyiségek pontos megjelölésével;

c) az alapanyag átlagos gyümölcsléhozam-tömege és ennek a gyümölcslének a koncentrációja Brix-fokban kifejezve;

d) az előállított gerezdmennyiségek, a szerződések keretében leszállított tételekből előállított mennyiségek megjelölésével.

A mennyiségeket nettó tömegben kell megadni.

Az értesítéseket a feldolgozó aláírja, és ezzel igazolja azok valódiságát.

(2) A gazdasági év feldolgozási műveleteinek befejezését követően legkésőbb negyvenöt nappal a feldolgozók minden termékre nézve közlik az (1) bekezdésben említett szervezettel:

a) az átvett mennyiségeket az előállított késztermék szerinti bontásban;

b) a szerződések keretében átvett mennyiségeket a szállítási negyedév és a szerződés típusa – egyrészt egyéves szerződés, másrészt többéves szerződés – szerinti bontásban;

c) a szerződések keretében átvett mennyiségeket az előállított késztermék szerinti bontásban;

d) az a) pontban szereplő mennyiségekből előállított késztermékmennyiségeket. Gyümölcslé esetén a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti felosztásban kell megadni;

e) a c) pontban említett mennyiségekből kapott késztermékmennyiségeket. Gyümölcslé esetén ezeket a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti felosztásban kell megadni;

f) a gazdasági év feldolgozási műveleteinek végén készleten lévő egyes késztermékmennyiségeket.

A mennyiségeket nettó tömegben kell kifejezni.

V. FEJEZET

TÁMOGATÁSI KÉRELMEK

12. cikk

(1) A termelői szervezeteknek támogatási kérelmeiket termékenként és gazdasági évenként kell benyújtaniuk a székhelyük szerinti tagállam által kijelölt szervezethez.

E támogatási kérelmek benyújtásának határideje:

a) a gazdasági év első féléve alatt történő feldolgozásra elfogadott mennyiségeknél:
   – a citrom esetében legkésőbb december 31.,
   – a többi termék esetében legkésőbb április 30.;

b) a gazdasági év második féléve alatt történő feldolgozásra elfogadott mennyiségeknél, a mandarin és a klementin kivételével:
   – a citrom esetében legkésőbb a következő gazdasági év június 30.,
   – a narancs, a grépfrút és a pomeló esetében legkésőbb a következő gazdasági év október 31.;

c) a gazdasági év harmadik negyedéve alatt feldolgozásra elfogadott mandarin és klementin esetében legkésőbb július 31.

(2) Kellően igazolt kivételes esetekben a tagállamok az (1) bekezdésben megszabott határidőn túl is elfogadhatnak támogatási kérelmeket, feltéve ha annak nincsenek negatív hatásai a termelési támogatási rendszer ellenőrzése szempontjából.

(3) Ha a támogatási kérelmeket az (1) bekezdésben meghatározott határidőkön túl nyújtják be, a támogatást késedelmi naponként 1 %-kal csökkentik. Nem ítélhető meg támogatás, ha a késedelem meghaladja a tizenöt napot. Ezek a rendelkezések a (2) bekezdés alkalmazása esetén nem alkalmazandók.

(4) A klementin esetében minden egyes lehetséges felhasználási célra – egyrészt gyümölcslé, másrészt gerezd – külön támogatási kérelmet kell kiállítani.

13. cikk

(1) A 12. cikkben felsorolt minden egyes támogatási kérelemnek tartalmaznia kell a következő információkat:

a) a termelői szervezet nevét és címét;

b) azt a mennyiséget, amelyre a támogatási kérelem irányul. Ez a szerződés és a megfelelő támogatási összeg szerinti bontásban megadott mennyiség nem lehet nagyobb a feldolgozásra elfogadott mennyiségnél, az alkalmazott csökkentési ráták levonása után;

c) a szerződések keretében leszállított mennyiség átlagos eladási árát;

d) az ugyanabban az időszakban szerződésen kívül leszállított mennyiséget és annak átlagos eladási árát.

(2) A támogatást a szerződést aláíró termelői szervezet székhelye szerinti tagállam illetékes szervezete folyósítja, amint ez a szervezet elvégezte a 19. cikk (1) bekezdés a) pontjában előírt ellenőrzéseket és az adott termékre vonatkozóan ellenőrizte a támogatási kérelem és a 10. cikk (2) bekezdésében előírt felvásárlási jegyek egyezőségét.

Ha a feldolgozás egy másik tagállamban történik, ez utóbbi átadja a szerződést aláíró termelői szervezet székhelye szerinti tagállamnak annak bizonyítékát, hogy a terméket ténylegesen leszállították és feldolgozásra elfogadták.

Az előző bekezdésben említett bizonyíték hiányában és azok után a mennyiségek után, amelyeknél az első albekezdésben említett ellenőrzéseket nem végezték el, semmilyen támogatást nem folyósítanak.

14. cikk

A támogatást a termelők szervezeteinek folyósítják:

a) a gazdasági év első féléve alatt feldolgozásra elfogadott mennyiségek után legkésőbb:
   – a citrom esetében február 28-án vagy 29-én,
   – a többi termék esetében június 30-án;

b) a gazdasági év második féléve alatt feldolgozásra elfogadott mennyiségek után, a mandarin és a klementin kivételével, legkésőbb:
   – a következő gazdasági év augusztus 31-én a citrom esetében,
   – a következő gazdasági év december 31-én a narancs, a grépfrút és a pomeló esetében;

c) a gazdasági év harmadik negyedéve alatt feldolgozásra elfogadott mandarin és klementin esetében legkésőbb szeptember 30-án.

15. cikk

A támogatás átvétele után tizenöt munkanappal a termelői szervezet banki vagy postai átutalással a kapott teljes összeget kifizeti a tagjainak és, adott esetben, a 8. cikk (2) bekezdés a) és b) pontjaiban felsorolt termelőknek. A 3. cikk (1) bekezdés b) pontjában említett esetben ez a kifizetés történhet akkreditív útján.

Abban az esetben, ha a termelői szervezetet teljesen vagy részben olyan tagok alkotják, akik maguk is termelőkből álló jogi személyek, az első albekezdésben említett összeget ezek a jogi személyek tizenöt munkanapon belül kifizetik a termelőknek.

VI. FEJEZET

ELLENŐRZÉSEK ÉS SZANKCIÓK

16. cikk

(1) A tagállamok a 2200/96/EK rendelet VI. címében megfogalmazott rendelkezések fenntartásával meghozzák a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy:

a) megbizonyosodjanak e rendelet előírásainak betartásáról;

b) megelőzzék és üldözzék a szabálytalanságokat, és alkalmazzák az ebben a rendeletben meghatározott szankciókat;

c) visszaigényeljék a szabálytalanság vagy mulasztás folytán elveszett összegeket;

d) ellenőrizzék a 17. és 18. cikkben meghatározott nyilvántartásokat és azok egyezését a termelői szervezetekre és a feldolgozókra a nemzeti jogszabályokban előírt könyveléssel;

e) a megfelelő időszakok alatt elvégezzék a 19. cikkben előírt váratlan ellenőrzéseket.

(2) Az egyezőség megállapítására irányuló ellenőrzéseiket a tagállamoknak kockázatelemzés alapján kell megtervezniük, amelynél többek között figyelembe kell venni az alábbiakat:

a) az előző évek során végzett ellenőrzések megállapításait;

b) az előző évhez képest elért fejlődést;

c) a homogén művelési területenkénti alapanyaghozamot;

d) a leszállított mennyiségek és a becsült össztermés közötti arányt;

e) az alapanyag késztermékhozamát.

A kockázatelemzés követelményeit rendszeresen frissítik.

(3) A tagállamok a megállapítások súlyosságát figyelembe véve növelik a 19. cikkben említett ellenőrzések gyakoriságát és százalékarányát, ha szabálytalanságot vagy rendellenességet tapasztalnak.

17. cikk

(1) A termékeket feldolgozásra szállító termelői szervezeteknek minden leszállított termékről nyilvántartást kell vezetniük. Ezeknek a nyilvántartásoknak legalább a következő információkat kell tartalmazniuk:

a) a többéves szerződések keretében leszállított mennyiségek esetében:

i. a leszállított tételeket szállítási naponként, valamint a reájuk vonatkozó szerződés azonosító számát;

ii. minden egyes leszállított és feldolgozásra elfogadott tétel nettó tömegét, adott esetben a csökkentés levonásával, és a vonatkozó felvásárlási jegy azonosító számát;

b) az egyéves szerződések keretében leszállított mennyiségek esetében:

i. a leszállított tételeket szállítási naponként, valamint a reájuk vonatkozó szerződés azonosító számát;

ii. minden egyes leszállított és feldolgozásra elfogadott tétel nettó tömegét, adott esetben a csökkentés levonásával, és a megfelelő felvásárlási jegy azonosító számát;

iii. a leszállított összes mennyiségeket szállítási naponként, az alkalmazandó támogatás szerinti bontásban;

c) a szerződésen kívül leszállított mennyiségek esetében:

i. a leszállított tételeket szállítási naponként, valamint a feldolgozó nevét és címét;

ii. minden egyes leszállított és feldolgozásra elfogadott tétel nettó tömegét.

(2) A termelői szervezet és a 8. cikk (2) bekezdésében említett termelők, az ebben a rendeletben előírt rendelkezések betartásának ellenőrzéséhez szükséges minden információt a nemzeti ellenőrző hatóságok rendelkezésére bocsátanak.

Ezeknek az információknak minden alaptermék esetében lehetővé kell tenniük azt, hogy a szerződésekben szereplő minden termelő tekintetében megállapíthassák, hogy az alapterületek, az össztermés, a termelői szervezetnek leszállított összmennyiségek, a feldolgozásra szállított összmennyiségek megfelelnek-e a folyósított támogatásoknak.

A termelői szervezet és a 8. cikk (2) bekezdésében felsorolt termelők az illetékes hatóságok által szükségesnek ítélt minden vizsgálatnak és ellenőrzésnek kötelesek alávetni magukat, és kötelesek vezetni a hatóságok által a szükségesnek ítélt ellenőrzésekhez előírt kiegészítő nyilvántartásokat.

(3) A tagállamok határozhatják meg az (1) és (2) bekezdésekben említett nyilvántartások tárgyi vagy számítógépes formáját.

A nemzeti jogszabályokban előírt nyilvántartásokat vagy számviteli dokumentumokat akkor lehet igénybe venni ennek a cikknek a végrehajtására, ha azok tartalmazzák az (1) bekezdésben felsorolt információkat.

18. cikk

(1) A feldolgozóknak minden vásárolt termékről nyilvántartást kell vezetniük. Ezeknek a nyilvántartásoknak tartalmazniuk kell az alábbi információkat:

a) a termelői szervezetektől szerződések keretében vásárolt mennyiségek esetében:

i. a leszállított tételeket szállítási naponként, valamint a reájuk vonatkozó szerződés azonosító számát;

ii. minden egyes leszállított és feldolgozásra elfogadott tétel nettó tömegét és a vonatkozó felvásárlási jegy azonosító számát, valamint az alkalmazott szállítóeszköz pontos megjelölését;

b) az egyéb vásárolt mennyiségek esetében:

i. a leszállított tételeket szállítási naponként, valamint az eladó nevét és címét;

ii. minden egyes átvett tétel nettó tömegét;

c) a naponta kapott gyümölcslémennyiségeket, a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti bontásban, a szerződések keretében leszállított tételekből előállított mennyiségek megjelölésével;

d) a naponta kapott gerezdmennyiségeket, a szerződések keretében leszállított tételekből előállított mennyiségek megjelölésével;

e) a feldolgozó által naponta vásárolt késztermékek mennyiségeit és árait, az eladó nevének és címének megjelölésével. Gyümölcslé esetében ezeket a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti bontásban kell megadni;

f) a feldolgozóüzemből naponta kikerülő késztermék mennyiségeit és árait, a címzett nevének és címének megjelölésével. Gyümölcslé esetében ezeket a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti felosztásban kell megadni; a nyilvántartásban ezek az adatok szerepelhetnek a másutt megtalálható okmányokra történő hivatkozás formájában, amennyiben azok tartalmazzák az előbbiekben említett információkat;

g) a gazdasági év végén készleten lévő késztermékek mennyiségét. Gyümölcslé esetében ezeket a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti felosztásban kell feltüntetni.

A mennyiségeket nettó tömegben kell megadni.

(2) A feldolgozó az adott feldolgozási gazdasági év végétől számított öt évig köteles megőrizni az egy-egy szerződés vagy annak írásos módosítása keretében vásárolt minden alapanyag kifizetésének bizonyítékát. A feldolgozónak öt évig kell megőriznie a vásárolt vagy eladott, feldolgozott gyümölcslé kifizetésének vagy eladásának bizonyítékát is.

A feldolgozó minden üzemre vonatkozóan naponta vezeti a gyümölcslé és/vagy gerezd készletnyilvántartását.

(3) A feldolgozó köteles alávetni magát az illetékes hatóságok által szükségesnek ítélt minden vizsgálatnak és ellenőrzésnek, és köteles vezetni az e hatóságok által szükségesnek ítélt ellenőrzésekhez előírt kiegészítő nyilvántartásokat.

(4) A tagállamok dönthetnek arról, hogy az (1) és (3) bekezdésben említett nyilvántartások vezetése milyen tárgyi vagy számítógépes formában történjék.

A nemzeti jogszabályokban előírt nyilvántartások vagy számviteli dokumentumok abban az esetben alkalmazhatók e cikk végrehajtására, ha azok tartalmazzák az (1) bekezdésben felsorolt információkat.

19. cikk

(1) Minden termelői szervezetnél, minden termékre és minden gazdasági évre nézve:

a) fizikai ellenőrzéseket kell végezni:

– a 4. cikk és 8. cikk (1) és (2) bekezdésekben jelzett alapterületek legalább 5 %-ára kiterjedően,

– az egyes szerződések keretében feldolgozásra szállított mennyiségek legalább 20 %-ára kiterjedően, a 10. cikk (2) bekezdésében jelzett felvásárlási jegyekkel való egyezőség és a 9. cikkben említett minimális minőségi követelmények betartásának vizsgálata végett;

b) adminisztratív és számviteli ellenőrzéseket kell végezni:

– a szerződésekben szereplő termelők legalább 5 %-ára kiterjedően, nevezetesen az alapterületek, az ösztermések, a termelői szervezetnek leszállított mennyiség, a feldolgozásra leszállított mennyiség, valamint a 15. cikkben meghatározott támogatás folyósítása közötti egyezőség termelőnkénti vizsgálata végett,

– a 8. cikk (3) bekezdésében említett szerződések legalább 10 %-ára kiterjedően;

c) adminisztratív és számviteli ellenőrzéseket kell végezni a 8. cikk (1) és (2) bekezdéseiben említett termelők által a termelői szervezetnek leszállított mennyiségek, a feldolgozásra leszállított mennyiségek, a 10. cikkben említett felvásárlási jegyek, a támogatási kérelmekbe átvezetett mennyiségek és a 15. cikkben meghatározott támogatások folyósítása közötti egyezőség vizsgálata céljából;

d) a 12. cikkben említett támogatási kérelmek mindegyikére kiterjedő adminisztratív ellenőrzéseket kell végezni.

(2) Minden feldolgozó, minden üzem, minden átvett termék és minden gazdasági év tekintetében:

a) fizikai ellenőrzéseket kell végezni:

– az előállított késztermékek legalább 10 %-ára kiterjedően, a szerződéses és a szerződésen kívüli alapanyag hozamának vizsgálata végett;

b) adminisztratív és számviteli ellenőrzéseket kell végezni:

– a szerződés két típusa – egy- és többéves – mindegyikének keretében átvett tételek legalább 5 %-ára kiterjedően; az ellenőrzések a szerződéssel fennálló tényleges kapcsolatra, a 10. cikk (2) bekezdésében említett felvásárlási jegyekre, az igénybe vett szállítóeszköz pontos megjelölésére és a 9. cikkben meghatározott minimumkövetelmények betartására irányulnak,

– a 3. cikk (3) bekezdés f) pontjában említett árak átutalásainak legalább 10 %-ára nézve;

c) a készletek valódiságának tisztázására irányuló fizikai és számviteli ellenőrzéseket kell végezni és azoknak évente legalább kétszer a teljes késztermékkészletre ki kell terjedniük az előállított késztermékek, a vásárolt késztermékek és az eladott késztermékek közötti egyezőség vizsgálata céljából.

Ezenkívül az ellenőrzések célja:

a) egyrészt a gyümölcslé-beszerzési és eladási számlák közötti egyezőség vizsgálata; és

b) másrészt az ipar által átvett alapanyag-mennyiségek, az előállított gyümölcslémennyiségek, a vásárolt gyümölcslémennyiségek és az eladott vagy készleten lévő gyümölcslémennyiségek közötti egyezőség vizsgálata.

20. cikk

(1) Ha valamely terméknél megállapítják, hogy a gazdasági évre igényelt támogatás összege nagyobb a kiutalható összegnél, úgy a kiutalható összeget csökkentik, kivéve ha a különbözet nyilvánvaló tévedésből ered. A csökkentés mértéke a különbözettel egyenlő. Ha a támogatást már folyósították, a kedvezményezett a különbözet kétszeresét fizeti vissza, a folyósítás és a kedvezményezett részéről történő visszafizetés közötti idő alapján számított kamattal együtt.

A kamatok kiszámítása úgy történik, hogy az Európai Központi Bank által a fontosabb refinanszírozási ügyleteknél alkalmazott, és az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett – a jogosulatlan kifizetés időpontjában érvényes – kamatlábat három százalékponttal növelik.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett különbözet meghaladja a 20 %-ot, a kedvezményezett minden jogát elveszti a támogatásra és, ha a támogatást már kifizették, úgy annak az (1) bekezdés szerint számított kamattal növelt teljes összegét vissza kell fizetnie.

Ha a különbözet meghaladja a 30 %-ot, úgy a termelői szervezetet ezen felül az adott termékre nézve a következő három gazdasági évben kizárják a támogatási rendszerből.

(3) A visszaigényelt összegeket, valamint a kamatokat az illetékes kifizető szervezetnek kell visszatéríteni, levonva az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap által finanszírozott költségekből.

(4) A tagállamok a 15. cikkben előírt feltételek szerint minden szükséges intézkedést megtesznek a támogatások folyósítására vonatkozó rendelkezések betartásának biztosítására. A mulasztás súlyosságától függően többek között meghatározzák a termelői szervezetek vezetőivel szemben alkalmazandó szankciókat.

(5) Ha, a *vis maior* esetek kivételével, megállapításra kerül, hogy egy többéves szerződés keretében a gazdasági évre leszállított termék mennyisége kisebb a 3. cikk (6) bekezdésében meghatározott minimális mennyiségnél, a megfelelő támogatást 50 %-kal csökkentik az adott gazdasági évre. Ha a támogatást már kifizették, a kedvezményezettnek vissza kell fizetnie a ténylegesen folyósított támogatás és a kiutalható támogatás közötti különbözetet, az (1) bekezdés szerint számított kamattal növelve.

Ha a minimális mennyiség be nem tartása a gazdasági év során egyszerre három vagy annál több többéves szerződést érint, az adott termelői szervezetet a mulasztás megállapításának időpontjától kizárják az új többéves szerződések megkötéséből. A tagállam a kizárás időtartamáról a mulasztás súlyosságától függően dönt. A kizárás időtartama legalább két gazdasági év. Az első albekezdés minden szerződésre vonatkozik.

(6) Ha, a *vis maior* esetek kivételével, megállapításra kerül, hogy adott gazdasági év alatt a 3. cikk (2) bekezdése a) és b) pontjában említett szerződés szerint feldolgozásra elfogadott mennyiségek kisebbek a szerződött mennyiségeknél, az adott gazdasági évre vonatkozó esetleges módosításokat is beleértve, a szerződésnek megfelelő támogatást:

– 20 %-kal csökkentik, ha a feldolgozásra elfogadott mennyiségek közötti különbség a szerződött mennyiségek 20 %-ával egyenlő vagy annál nagyobb, de 30 %-ánál kisebb,

– 30 %-kal csökkentik, ha a feldolgozásra elfogadott mennyiségek közötti különbség a szerződött mennyiségek 30 %-ával egyenlő vagy annál nagyobb, de 40 %-ánál kisebb,

– 40 %-kal csökkentik, ha a feldolgozásra elfogadott mennyiségek közötti különbség a szerződött mennyiségek 40 %-ával egyenlő vagy annál nagyobb, de 50 %-ánál kisebb.

Nem folyósítanak támogatást, ha a feldolgozásra elfogadott mennyiségek közötti különbség a szerződött mennyiségek 50 %-ával egyenlő vagy annál nagyobb.

Ha a támogatást már folyósították, a termelői szervezet visszatéríti a ténylegesen kifizetett és a kiutalható támogatás közötti különbözetet, az (1) bekezdés szerint számított kamattal növelve.

Többéves szerződések esetében, amennyiben lehetőség van az (5) és a (6) bekezdések egyidejű alkalmazására, a nagyobb szankciót kell kiszabni.

(7) Ha megállapítják, hogy egy feldolgozási szerződést a lejárta előtt teljes egészében vagy részben felbontottak, a szerződést aláíró termelői szervezetnek vissza kell fizetnie a szerződés címén kapott támogatások 40 %-át, az (1) bekezdés második albekezdése szerint számított kamattal növelve.

Ezen felül a többéves szerződések esetében:

– az a termelői szervezet, amely adott gazdasági év során két vagy több szerződést egészében vagy részben felbont, a 2202/96/EK rendelet értelmében a felbontás tényének az érintett tagállam illetékes hatósága által történő megállapításától számított három gazdasági év során többéves szerződést nem köthet,

– a feldolgozó csődjétől eltekintve, az adott szerződés felbontásának tekintendő, ha meghatározott terméket a szerződés egyik gazdasági éve alatt nem szállítanak le.

(8) Ha a 19. cikk (1) bekezdés a) pontjában említett területellenőrzések során az összes ellenőrzött terület szintjén különbséget tapasztalnak a bejelentett alapterület és a ténylegesen meghatározott alapterület között, a termelői szervezetet megillető támogatást csökkentik, kivéve ha ez a különbözet nyilvánvaló tévedésből adódik:

– a csökkentés a megállapított különbözettel egyenlő, ha ez a különbség a meghatározott alapterület 5 %-ánál nagyobb, de 20 %-ánál kisebb vagy azzal egyenlő,

– a csökkentés 30 %, ha a megállapított különbözet a meghatározott alapterület 20 %-ánál nagyobb.

A fentiek szerint számított támogatáscsökkentést a felére csökkentik, ha a bejelentett alapterület a megállapított alapterületnél kisebb.

(9) A termelői szervezet részéről a szabálytalanság ismételt előfordulása esetén a tagállam visszavonja a termelői szervezet elismerését, vagy az előzetesen elismerést termelői szervezetek esetében az előzetes elismerést.

21. cikk

(1) Ha, a *vis maior* esetek kivételével, megállapítják, hogy a szerződések keretében feldolgozásra elfogadott termékmennyiséget nem dolgozták fel teljes egészében a 2202/96/EK rendelet 1. cikkében említett termékek valamelyikévé, úgy a feldolgozó a szerződés szerinti támogatás teljes összegének kétszeresével egyenlő, az adott fel nem dolgozott alapanyag mennyiségével megszorzott és a 20. cikk (1) bekezdése szerint számított kamattal növelt összeget tartozik fizetni.

A feldolgozó emellett nem köthet új szerződéseket:

– a megállapítást követő gazdasági évre, ha az első albekezdésben említett különbözet 10 %-kal egyenlő vagy annál kisebb,

– a megállapítást követő két gazdasági évre, ha a különbözet 10 %-nál nagyobb, de egyenlő vagy kisebb 20 %-nál,

– a megállapítást követő három gazdasági évre, ha a különbözet 20 %-nál nagyobb.

(2) A tagállamok elrendelik továbbá a feldolgozó kizárását a 2202/96/EK rendeletben előirányzott rendszerből, ha:

– a termelői szervezet ennek a feldolgozónak a részvételével hamis nyilatkozatokat nyújt be,

– a feldolgozó nem fizeti ki a 3. cikk (3) bekezdés f) pontjában említett árat,

– a feldolgozó az (1) bekezdésben előírt szankcióknak nem tesz eleget.

A tagállam az eset súlyosságától függően dönt arról, hogy a feldolgozó meddig nem vehet részt a feldolgozási rendszerben.

(3) A visszaigényelt összegeket, valamint a kamatokat az illetékes kifizető szervezethez kell befizetni, levonva azokat az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap által fedezett kiadásokból.

22. cikk

(1) A közösségi és a nemzeti küszöbértékek betartásának vizsgálata a 2202/96/EK rendelet keretében feldolgozásra szállított mennyiségek alapján történik minden érintett tagállamban.

(2) A tagállamok az ebben a rendeletben meghatározott rendelkezések alkalmazásának biztosítása érdekében megteszik az adminisztratív együttműködésük kialakításához szükséges intézkedéseket.

VII. FEJEZET

ADATSZOLGÁLTATÁS A BIZOTTSÁGNAK

23. cikk

(1) Minden érintett tagállam bejelenti a Bizottságnak:

a) minden gazdasági év kezdete előtt azt, ha a 2202/96/EK rendelet 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott rendelkezések alkalmazásra kerültek és a két adott alküszöbérték mennyiségeit;

b) minden termék esetében a folyó gazdasági évre leszerződött mennyiséget, a szerződések típusa szerinti bontásban:

i. a citrom esetében legkésőbb augusztus 15-ig;

ii. a többi termék esetében legkésőbb december 15-ig;

c) a 2202/96/EK rendelet keretében a 2. cikk (3) bekezdésben szereplő időszakok alatt feldolgozásra szállított minden egyes termék mennyiségét:

i. a citrom esetében legkésőbb a folyó gazdasági év április 1-jéig;

ii. a többi termék esetében legkésőbb a folyó gazdasági év augusztus 1-jéig.

A klementin esetében ezt a mennyiséget egyrészt a gerezdcélú feldolgozásra szállított termékek, másrészt a gyümölcslévé történő feldolgozásra szállított termékek szerinti bontásban kell megadni.

(2) Legkésőbb a következő gazdasági év január 1-jéig minden érintett tagállam minden termékre vonatkozóan közli a Bizottsággal:

a) a feldolgozók által átvett mennyiségeket, az előállított késztermék szerinti bontásban;

b) a feldolgozók által a szerződések keretében átvett mennyiségeket, a szerződés típusa – egyéves szerződés, többéves szerződés – szerinti bontásban;

c) a feldolgozók által a szerződések keretében átvett mennyiségeket, az előállított késztermék szerinti bontásban;

d) az a) pontban említett mennyiségekből előállított késztermékmennyiségeket. Gyümölcslé esetében ezeket a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti felosztásban kell megadni;

e) a c) pontban említett mennyiségekből előállított késztermékmennyiségeket. Gyümölcslé esetében ezeket a mennyiségeket a Brix-fokban kifejezett töménységi fok szerinti felosztásban kell megadni;

f) a gazdasági év feldolgozási műveleteinek végén készleten lévő minden egyes késztermék mennyiségét;

g) a szerződéses és a leszállított mennyiségeket a szerződés típusa – egyéves szerződés, többéves szerződés – szerinti bontásban;

h) a leszállított mennyiségeket az irányadó támogatás összege szerinti bontásban;

i) a termelői szervezeteknek folyósított támogatással kapcsolatos kiadások nemzeti pénznemben kifejezett összegét.

A mennyiségeket nettó tömegben kell megadni.

(3) Minden termékre vonatkozóan legkésőbb a következő gazdasági év január 1-jéig az előző gazdasági év alatt elvégzett ellenőrzésekről szóló jelentést kell készíteni, amely pontosan megjelöli az ellenőrzések számát és a megállapítások kategóriái szerinti bontásban azok eredményeit.

VIII. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

24. cikk

A 8. cikk (6) bekezdésétől eltérően, a 2001/2002. évi gazdasági év során a földterületekre utaló hivatkozások a telekkönyvi adatok, vagy az ellenőrző szervezet által azokkal egyenértékűnek elismert bármilyen más megjelölés alapján történnek.

25. cikk

Az 1169/97/EK rendelet a 2000/2001. évi gazdasági év végén minden egyes érintett termékre nézve hatályát veszti.

26. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösség Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. május 30-án.

a Bizottság részéről
Franz FISCHLER
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 9. CIKKBEN ELŐÍRT MINIMUMKÖVETELMÉNYEK

A feldolgozásra szolgáltatott terméknek:

1. épnek, egészségesnek, átlagosan jó minőségűnek és a feldolgozásra alkalmasnak kell lennie. Rothadó termék nem fogadható el;
2. meg kell felelnie a következő minimális értékeknek:

a) Gyümölcslévé történő feldolgozásra szánt termékek

	Gyümölcsléhozam	Brix-fok [1]
Narancs	30 %	10°
Mandarin	23 %	9°
Klementin	25 %	10°
Grépfrút és pomeló	22 %	8°
Citrom	20 %	7°

[1] Refraktometrikus módszer.

b) Gerezdcélú feldolgozásra szánt termékek

	Gyümölcsléhozam	Brix-fok [1]
Klementin	33 %	10°
Satsuma	33 %	10°

[1] Refraktometrikus módszer.

A gerezdcélú feldolgozásra szánt klementin és satsuma minimális átmérőjének 45 mm-nek kell lennie.